Организация Объединенных Наций S/2006/288



Совет Безопасности

Distr.: General
10 May 2006
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 8 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить Вам прилагаемый доклад о международном присутствии в Косово, охватывающий период с 1 по 31 марта 2006 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-34399 (R) 110506 110506
0634399

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 марта 2006 года.

2. По состоянию на 31 марта 2006 года общая численность личного состава на театре действий составляла 16 083 человека, включая 2741 человека из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Монголия прекратила свое участие в деятельности Сил для Косово (СДК). Монгольский взвод, развернутый в составе СДК как часть бельгийского контингента, покинул театр действий 23 марта 2006 года.

Безопасность

4. В целом обстановка в Косово остается напряженной в связи с ведущимися переговорами о будущем статусе, перестановкам в правительстве Косово, высоким уровнем безработицы и неспособностью со стороны энергетической компании обеспечить бесперебойную подачу электроэнергии в крае. Кроме того, к усилению напряженности в отношениях между косовскими сербами и косовскими албанцами и, в меньшей степени, между самими косовскими сербами может привести директива Координационного центра для Косово по вопросу о двойных окладах. Вторая годовщина беспорядков, произошедших в марте 2004 года, прошла без инцидентов. Население Косово продолжает следить за событиями на переговорах о статусе, и ожидание результатов может сказаться на стабильности на решающем этапе этого процесса. Между тем активное участие международного сообщества в переговорном процессе могло бы помочь сохранить стабильность в Косово. Волна пропаганды захлестнула и Белград, и Приштину, где и та, и другая стороны используют последние события, чтобы продемонстрировать свою неудовлетворенность нынешней обстановкой в Косово.

5. В отчетном периоде несколько возросло число инцидентов. Общая обстановка остается напряженной. По мере продолжения переговоров о статусе не исключается эскалация насилия.

6. Инцидентов, направленных против СДК, не отмечалось.

7. В прошлом месяце имело место, по сообщениям, в общей сложности 408 инцидентов, связанных с неразорвавшимися боеприпасами, незаконным владением оружием, обнаружением оружия и боеприпасов, торговлей людьми, наркотиками и фальшивомонетничеством. Подавляющее большинство инцидентов, зафиксированных в этом месяце, было связано с изъятием оружия. В предыдущем месяце было зарегистрировано 297 инцидентов. Это означает, что по сравнению с предыдущим месяцем число инцидентов увеличилось на 37 процентов, а по сравнению с двухмесячным периодом — на 133 процента.

8. СДК продолжают проводить операции по предотвращению вспышек насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического наследия и по-прежнему проявляют бдительность в целях сдерживания угроз, кото-

рым могут подвергнуться международные организации и военные базы. Силы продолжают укреплять свой потенциал по борьбе с массовыми беспорядками, с тем чтобы повысить уровень готовности к подавлению любых вспышек насилия.

Соблюдение Соглашения федеральными вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

9. В марте 2006 года случаев несоблюдения Соглашения не отмечалось.

Корпус защиты Косово

10. В марте 2006 года инспекторский отдел штаба СДК по делам Корпуса защиты Косово (КЗК) уделял основное внимание координации и организации обучения персонала КЗК военнослужащими СДК, оценке общекосовской переклички и внедрению расширенной системы отчетности.

11. В списках личного состава КЗК числится 3014 человек, находящихся на действительной службе, включая 184 представителя меньшинств (6,1 процента), из которых 34 — ашкалия, 3 — рома, 10 — «египтяне», 13 — хорваты, 26 — бошняки, 14 — мусульмане, 35 — турки, 3 — горанцы и 45 — сербы. Доля меньшинств в КЗК по-прежнему намного ниже целевого показателя в 10 процентов (стандарт 8). На данный момент в штатном расписании имеется 38 вакантных должностей. В резервном списке насчитывается 2000 должностей, из которых 1883 должности заполнены (в том числе 40 — представителями этнических меньшинств).

12. 31 марта 2006 года пятинедельные курсы полковников КЗК в Традоце окончили 16 полковников КЗК. Сейчас проходят подготовку 16 из 52 полковников. Расписание следующих курсов полковников координируется.

13. 5–7 марта 2006 года отмечались дни Адема Яшари. В праздничных мероприятиях, проходивших в спокойной обстановке во многих населенных пунктах на территории Косово, приняли участие в общей сложности 2045 членов КЗК и 20 000 мирных граждан.

Заключение

14. Общая обстановка в Косово остается напряженной. Переговоры о статусе, политическая нестабильность, стихийные бедствия и перебои с подачей электроэнергии сказывались на положении населения Косово в течение всей зимы. По мере продолжения переговоров о статусе этническая напряженность может возрасти. Угроза объектам МООНК и других международных структур остается на среднем уровне. Угроза, которой могут подвергнуться СДК, является отдаленной.